



- Russians / Russi
- Allied / Alleati

GAINS between December, 15 th 1944 and April, 18 th 1945

CONQUISTE tra il 15 Dicembre 1944 e il 18 Aprile 1945



"The ole man sez we're t'be on 'e lookout for a strong patrol, an' t'be careful 'cause they'll probably be Russians!"

"Il capo dice che dobbiamo stare all'erta perché ci sarà un imponente pattugliamento e attenti perché potrebbero essere russi."

While I was on guard that night at the rear of the farmhouse six partisans came to the house; the leader was a scruffy-looking character who looked to be a cross between Santa Claus and a grey-bearded woodsman. He and his motley crew were armed to the teeth with bandoliers of ammunition draped over their necks and hanging crisscross over their chests. The old boy had a couple of N°36 grenades attached to his belt and two potato-masher grenades protruding from his pockets. His five cohorts, two of them women, were also armed to the teeth. Even with the searchlights on I wasn't able to get a good look at the women's faces. There was no femininity about them at all — they were just a couple of tough, no-nonsense broads with Schmeissers resting on their broad hips.

Not All of Us Were Brave
by Stan Scislowski, page 305

Quella notte, mentre ero di guardia sul retro di una casa colonica, sei partigiani si avvicinarono alla casa. Il capo era un tipo tutto trasandato, che sembrava un incrocio fra babbo Natale ed un boscaiolo dalla barba grigia. Lui e la sua banda variegata erano armati fino ai denti e portavano intorno al collo bandoliere di munizioni, che ricadevano e si incrociavano sul petto. Il più anziano aveva un paio di granate tipo 36 attaccate alla cintura e due bombe a mano tedesche gli sporgevano dalle tasche. I suoi compagni, due erano donne, erano come lui armati fino ai denti.

Not All of Us Were Brave
by Stan Scislowski, page 305



"I understand there will be an issue of caviare and vodka next week, Corporal."

I RUSSI DILAGANO

"Mi par di capire che ci sarà una distribuzione di caviare e vodka la prossima settimana, Caporale!"



"I say, haven't you heard that the jolly old guerra is finito?"

"Ehi, dico! Non hai sentito che la cara vecchia guerra è finito?"



"No, not a total wreck, Sir. The horn still works!"

"No, non proprio un completo rottame, Signore! Il clacson funziona ancora!"



"It's quite an easy language, a few shrugs, an occasional basta, capito?"

"E' una lingua piuttosto facile. Una scrollata di spalle, un basta di tarto in tarto... capito?"